



Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Leipzig, den 15.11.2012

PRESSEMITTEILUNG

Festlicher Projektabschluss: Internationales Kolloquium und Festvortrag zum Altägyptischen Wörterbuch am 29./30.11. in Leipzig

Mit dem internationalen wissenschaftlichen Kolloquium "Das 'Altägyptische Wörterbuch' und die Lexikographie der Ägyptisch-Koptischen Sprache", das vom 29. bis zum 30. November 2012 in der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig stattfinden wird, beschließt das "Altägyptische Wörterbuch" seine 14-jährige Forschungstätigkeit. Wissenschaftler aus Belgien, der Schweiz und Deutschland werden das Erreichte würdigen, neue Ergebnisse und Ansätze der ägyptischen Wortschatzforschung vorstellen und Perspektiven für die Zukunft der ägyptischen Lexikographie und Lexikologie entwickeln. Einen besonderen Höhepunkt bietet das Abschlusskolloquium mit dem Öffentlichen Festvortrag am Donnerstag, dem 29. November, um 18.30 Uhr, im Hörsaal I der Leipziger Universität. Prof. Wolfgang Schenkel spricht dann über "Die Farben aus der Sicht der Alten Ägypter", alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Am 31. Dezember 2012 endet planmäßig das Akademie-Vorhaben "Altägyptisches Wörterbuch". Seit Projektbeginn 1999 wurde in der Leipziger Arbeitsstelle der Wortschatzbestand der altägyptischen literarischen Texte in hieroglyphischer und hieratischer Schrift digital erschlossen. Etwa 40 Erzählungen, Mythen und Märchen, 11 Reden, Dialoge und Klagen, 20 Weisheitstexte, 150 Lieder und Gedichte, 24 Satiren, 130 historische und biographische Texte sind nun neu bearbeitet, vollständig übersetzt und lexikalisch und grammatisch annotiert.

Die Themen dieser Texte sind nicht nur für die Wissenschaft ergiebig, sondern erstaunlich aktuell: die Loyalität zum Herrscher, das Leben im Exil, Fragen nach Gerechtigkeit, richtigem Benehmen oder Erziehung der Jugend, ja sogar die Selbstmordproblematik werden unter anderem darin angeschnitten. All' diese Texte sind im Internet in der digitalen Textdatenbank "Thesaurus Linguae Aegyptiae" sowohl für Fachwissenschaftler als auch für interessierte Laien frei zugänglich. In einer gelungenen Kooperation haben die Leipziger Forscher gemeinsam mit Forschergruppen der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften und der Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur diese Datenbank – erreichbar unter <http://aaew.bbaw.de/tla/> – aufgebaut, die zugleich als großes Online-Wörterbuch mit umfangreichen Abfragemöglichkeiten nutzbar ist.

In dieser virtuellen Bibliothek altägyptischer Texte nun auch den Wandel der Sprache über einzelne Sprachstufen hinweg erschließbar zu machen, wäre ein weiteres, sehr ergiebiges Akademie-Projekt – die beteiligten Forscher sind gespannt, denn ein gemeinsamer Antrag über ein solches Folgeprojekt im Rahmen des Akademienprogramms ist bereits gestellt. Ob dieser auch bewilligt wird, wird morgen, nach der 17. Sitzung der Gemeinsamen Wissenschaftskonferenz (GWK), in einer Pressekonferenz um 13 Uhr bekannt gegeben.

Weitere Informationen unter www.saw-leipzig.de

Agnes Schaefer | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
Karl-Tauchnitz-Straße 1, 04107 Leipzig
Tel.: +49 (0)341 – 7 11 53 50
Fax: +49 (0)341 – 7 11 53 44
schaefer@saw-leipzig.de
www.saw-leipzig.de